



**NACIONES
UNIDAS**



**CONFERENCIA DE LAS NACIONES UNIDAS
SOBRE LOS ASENTAMIENTOS HUMANOS
(HABITAT II)**

Estambul (Turquía)
3 a 14 de junio de 1996

Distr.
LIMITADA

A/CONF.165/L.5/Add.10
13 de junio de 1996

ESPAÑOL
Original: INGLÉS

Tema 10 del programa

FUNCION Y CONTRIBUCION DE LAS AUTORIDADES LOCALES, DEL SECTOR
PRIVADO, DE LOS PARLAMENTARIOS, DE LAS ORGANIZACIONES
NO GUBERNAMENTALES Y DE OTROS COLABORADORES
EN LA APLICACION DEL PROGRAMA DE HABITAT

Informe de la Comisión II

Relator: Julio César SAMUDIO (Paraguay)

Adición

PREAMBULO

A juicio de muchos oradores, el "Comité de Asociados" fue la novedad más interesante de Hábitat II. Por vez primera, en una importante conferencia de las Naciones Unidas representantes eminentes de diferentes sectores de la sociedad civil, identificados en el "camino de Estambul", tuvieron la oportunidad de reunirse en los foros de sus propios asociados y de exponer sus opiniones y compromisos a los delegados en la Conferencia en un foro especialmente creado con tal fin: la Comisión II, en la que pudieron expresarse las autoridades locales, los parlamentarios, las organizaciones no gubernamentales (ONG), empresas, fundaciones, científicos, profesionales e investigadores.

La experiencia del foro en sí misma incluía muchos elementos nuevos. Si bien muchas organizaciones no gubernamentales internacionales se habían

reunido en foros de las organizaciones no gubernamentales en las distintas conferencias anteriores de las Naciones Unidas -aunque por separado de la conferencia oficial- esta vez muchos asociados pudieron organizar su propia reunión mundial por vez primera. Por ejemplo, las asociaciones internacionales y nacionales de ciudades y autoridades locales tuvieron la oportunidad de organizar la primera asamblea mundial y de suscribir una declaración común en la que exponían sus objetivos y su contribución a la aplicación del Programa de Hábitat. Otros asociados, tales como las academias de ciencias y ingeniería, y las fundaciones también, acogieron favorablemente la novedad de la experiencia y destacaron su importancia para reunir nuevos grupos mundiales de intereses.

Un resultado importante de los foros fue el empeño de los asociados en contribuir a la aplicación del Programa de Hábitat y al logro de sus dos objetivos principales -vivienda adecuada para todos y desarrollo de asentamientos humanos sostenibles en un mundo en vías de urbanización. Estos asociados se consideraron asimismo, ante todo y sobre todo, como partícipes no sólo en un acontecimiento aislado sino en un proceso regional, nacional e internacional y en una red que continuará después de Estambul.

Además de su nueva relación con las Naciones Unidas, los asociados forjaron nuevos vínculos entre sí y decidieron apoyarse mutuamente, independientemente de la definición y percepciones de su función mutua, en apoyo de un objetivo común, la aplicación del Programa de Hábitat.

Los asociados respondieron favorablemente a la invitación de definir su propia función en la aplicación del Programa de Hábitat y de hacer constar sus compromisos como parte integrante de los debates de la Conferencia. Los representantes de la Asamblea Mundial de Ciudades y Autoridades Locales decidieron institucionalizar los mecanismos de coordinación que se habían establecido para preparar la Conferencia. También se comprometieron a proseguir una colaboración más estrecha con las Naciones Unidas en la aplicación del Programa de Hábitat y a continuar sus esfuerzos para lograr el objetivo de una carta mundial de autonomía local. Los representantes del Foro de las Empresas se comprometieron a dar seguimiento a los alentadores resultados obtenidos hasta la fecha para movilizar el apoyo y la participación de empresas social y ambientalmente responsables de todo el mundo. Todos los asociados declararon su intención de seguir cooperando con

el Centro de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (Hábitat) y otros miembros del sistema de las Naciones Unidas.

La Comisión II constituía también un experimento innovador de colaboración con respecto a las Naciones Unidas. Los miembros de la familia de las Naciones Unidas tuvieron la oportunidad de ofrecer a una reunión sumamente representativa y altamente especializada de Estados miembros una exposición conjunta de su propia misión, así como de las estrategias y medidas concretas que tenían intención de seguir para la aplicación del Programa de Hábitat. Los Diálogos para el siglo XXI -que trataron de las cuestiones del futuro de las ciudades, la financiación, el agua, la energía, la salud, el acceso a la tierra y las vinculaciones entre el medio urbano y rural, los transportes, las comunicaciones, ciudadanía y democracia- se comunicaron a la Comisión y enriquecieron el debate con sus conclusiones. Los aspectos éticos de la Conferencia fueron puestos de relieve en las sugerencias del informe del foro sobre la solidaridad humana y se destacaron también en el Foro de "Wisdom Keepers".

Las declaraciones de los representantes de los foros y los diálogos, así como los resúmenes del Presidente y los debates celebrados en la Comisión II, constituyen en su conjunto el resultado de los debates de los asociados y formarán parte del acta oficial de Hábitat II, como testimonio de esta iniciativa innovadora y punto de referencia para evaluar los progresos en la participación de los asociados en los próximos años.

Los miembros de la Comisión II expresaron su satisfacción por las declaraciones hechas por los parlamentarios, autoridades locales y asociados no gubernamentales. Las deliberaciones y debates de la Comisión II constituyen una expresión de reconocimiento por la contribución de los asociados al logro de los objetivos de Hábitat II.
